

Hán dịch: Đồi Tần, Tam tạng Pháp sư Cưu-ma-la-thập

Việt dịch: Hòa-thượng Thích Thiên Tâm

# KINH NIỆM PHẬT BA-LA-MẬT

PHẨM 6



# NGHI THỨC KINH NIỆM PHẬT BA LA MẬT

TỊNH PHÁP GIỚI CHƠN NGÔN

**Án Lam.** (7 lần)

TỊNH KHẨU NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Tu rị tu rị, ma ha tu rị, tu tu rị ta bà ha.** (3 lần)

TỊNH TAM NGHIỆP CHƠN NGÔN

**Án ta phạ bà phạ, truật đà ta phạ, đạt ma ta phạ,  
bà phạ truật độ hám.** (3 lần)

AN THỔ ĐỊA CHƠN NGÔN

**Năng mờ tam mãn đa, một đà nẫm,**

**Án độ rô độ rô, địa vĩ ta bà-ha.** (3 lần)

PHỔ CÚNG DƯỜNG CHƠN NGÔN

**Án nga nga năng tam bà phạ phiệt nhựt ra hồng.** (3 lần)

## TÁN HƯƠNG

Thủ nhất biện hương bất tùng thiên giáng, phi thuộc địa sanh. Lương nghi vị phán chi tiên, căn nguyên sung tác tam giới. Nhất khí tài phân chi hậu, chi điệp biến mãn thập phương. Siêu nhật nguyệt chi quang hoa, hàm sơn xuyên chi tú lệ. Tức Giới, tức Định, tức Huệ, phi mộc phi hỏa phi yên. Thân lai tại nhất vi trần, tán khứ phổ châu sa giới.

Ngã kim nhiệt hương kim lô đoạn thân cúng dường thập phương thường trụ Tam Bảo, sát-hải vạn linh, tất trượng chơn hương, đồng quy chơn tế.

Nam mô Hương Cúng Dường Bồ-tát Ma-ha-tát. (3 lần)

## KỶ NGUYỆN

Tư thời đệ tử chúng đấng phúng tụng đại thừa kinh Niệm Phật Ba La Mật chuyên tu Tịnh nghiệp hồi hướng Tây Phương, trang nghiêm Tịnh Độ. Nguyện thập phương thường trú Tam Bảo, Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Cực Lạc thế giới đại từ đại bi A Di Đà Phật, đại bi Quan Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, biến pháp giới chư đại Bồ-tát, chư Hiền Thánh Tăng thù từ quang giáng đạo tràng chứng minh công đức, gia hộ cho chúng con tội chướng, báo chướng, phiền não chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu sanh về cõi Phật.

*(đứng lên cắm nhang lên lư hương, rồi chắp tay đứng thẳng và tụng lớn).*

TÁN PHẬT

**Pháp Vương Vô Thượng Tôn**

**Tam-giới vô luân thất**

**Thiên nhân chi Đạo sư**

**Tứ-sanh chi Từ-phụ**

**Ư nhứt niệm quy-y**

**Năng diệt tam-kỳ nghiệp**

**Xưng dương nhược tán thán**

**Ưc kiếp mạc năng tận.**

## QUÁN TƯỜNG

**Năng lễ, sở lễ tánh không-tịch,  
Cảm ứng đạo giao nan tư nghì,  
Ngã thử đạo tràng như Đế-châu,  
Thập phương chư Phật ảnh hiện trung,  
Ngã thân ảnh hiện chư Phật tiền,  
Đầu diện tiếp túc quy mạng lễ.**

ĐÁNH LỄ TAM BẢO

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Nam mô Tận Hư Không Biến Pháp Giới, Quá, Hiện, Vị Lai Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp, Hiền Thánh Tăng Thường Trụ Tam Bảo. (1 lạy)**

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Nam mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Đương Lai Hạ Sanh Di Lặc Tôn Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ-tát, Đại Hạnh Phổ Hiền Bồ-tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ-tát, Linh Sơn Hội Thượng Phật Bồ-tát. (1 lạy)**

CHÍ TÂM ĐÁNH LỄ: **Nam mô Tây Phương Cực Lạc Thế-giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, Đại Nguyên Địa Tạng Vương Bồ-tát, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ-tát. (1 lạy)**

TÁN LƯ HƯƠNG

**Lư hương sạ nhiệt**

**Pháp giới mông huân**

**Chư Phật hải hội tất diêu văn**

**Tùy xứ kiết tường vân**

**Thành ý phương ân**

**Chư Phật hiện toàn thân.**

**Nam mô Hương Vân Cái Bồ-tát**

**Ma-ha-tát. (3 lần)**

**Nam mô Đại Bi Hội Thượng Phật, Bồ-tát. (3 lần)**

**CHÚ ĐẠI BI**

**Thiên thủ thiên nhãn vô ngại đại bi tâm đà ra ni.**

**Nam mô hắc ra đát na đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết  
đế, thước bát ra da, bồ-đề tát đỏa bà da, ma ha tát đỏa bà da,  
ma ha ca lô ni ca da. Án tát bàn ra phạt duệ, số đát na tát đỏa.  
Nam mô tất kiết lật đỏa, y mông a rị da, bà lô yết đế thất Phật  
ra lăng đà bà.**

**Nam mô na ra cần trì hê rị, ma ha bàn đa sa mế, tát bà a tha  
đậu du bằng, a thệ dựng, tát bà tát đa, na ma bà già, ma phạt  
đạt đậu, đát diệt tha: Án a bà lô hê, lô ca đế, ca ra đế, di hê rị,  
ma-ha Bồ-đề tát đỏa, tát bà tát bà, ma ra ma ra, ma hê ma hê, rị**

đà dụng, cu lô cu lô kiết môn, độ lô độ lô, phạt xà da đế, ma ha phạt xà da đế, đà ra đà ra, địa rị ni, thất Phật ra da, dá ra dá ra mạ mạ phạt ma ra, mục đế lệ, y hê y hê, thất na thất na a ra sâm Phật ra xá lợi, phạt sa phạt sâm, Phật ra xá da, hô lô hô lô ma ra, hô lô hô lô hê rị, ta ra ta ra, tất rị tất rị, tô rô tô rô, bồ-đề dạ bồ-đề dạ, bồ đà dạ bồ đà dạ, di đế rị dạ, na ra cần trì địa rị sắc ni na, ba dạ ma na ta bà ha, tất đà dạ ta bà ha, ma-ha tất đà dạ ta bà ha, tất đà du nghệ thất bàn ra dạ ta bà ha, na ra cần trì ta bà ha, ma ra na ra ta bà ha, tất ra tăng a mục kê da ta bà ha, ta bà ma ha a tất đà dạ, ta bà ha, giả kiết ra a tất đà dạ ta bà ha, ba đà ma yết tất đà dạ ta bà ha, na ra cần trì bàn đà ra dạ ta bà ha, ma bà lị thắng yết ra dạ ta bà ha.

Nam mô hắc ra đát na, đa ra dạ da. Nam mô a rị da, bà lô yết  
đế, thước bàn ra dạ, ta bà ha.

"Án tất điện đô, mạn đa ra, bạt đà dạ ta bà-ha." (3 lần)

Nam-mô Thập Phương Thường Trụ Tam Bảo. (3 lần)

VĂN PHÁT NGUYỆN

Lạy đấng Tam-giới Tôn  
Quy mạng mười phương Phật  
Nay con phát nguyện lớn  
Thọ trì Kinh Niệm Phật  
Trên đền bốn ơn nặng  
Dưới cứu khổ tam đồ  
Nếu có ai thấy nghe

**Đều phát Bồ-đề tâm,  
Khi mãn báo thân này  
Sanh qua cõi Cực-lạc.**

**Nam-mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật. (3 lần)**

**KHAI KINH KỆ**

**Phật pháp rộng sâu rất nhiệm mầu  
Trăm ngàn muôn kiếp khó tìm cầu  
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng  
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.**

**Nam-mô Linh Sơn Hội Thượng Phật, Bồ-tát**

**Ma-ha-tát. (3 lần)**

# KINH NIỆM PHẬT BA-LA-MẬT

## PHẨM THỨ SÁU

### NĂNG LỰC BẤT TƯ NGHỊ CỦA DANH HIỆU PHẬT

(Giữa trang 129 – 154 hết) 3495

Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào hoan hỷ xưng tán hoặc cung kính chấp trì danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật dẫu chỉ một niệm, cho tới mười niệm, hoặc nhiều lần của mười niệm, thì sẽ âm thầm kế hợp với những thứ Tâm Bình Đẳng.

Như là: Tâm bình đẳng, tích tập, lưu xuất, và thành tựu tất cả thiện căn, công đức của chư Phật, chư đại Bồ-tát.

Tâm bình đẳng, phát khởi và kiên định tất cả thế nguyện.

Tâm bình đẳng nơi các sắc thân, tướng mạo sai biệt của hết thảy chúng sanh.

Tâm bình đẳng nơi nghiệp báo, thú hưởng của hết thảy các loại chúng sanh.

Tâm bình đẳng nơi tất cả tri kiến đúng sai, lành dữ tốt xấu của hết thảy các loại chúng sanh.

Tâm bình đẳng nơi tất cả Phật Pháp và phi Chánh pháp.

Tâm bình đẳng nơi tất cả giới tịnh uế mà không sanh tâm phân biệt.

Tâm bình đẳng nơi tất cả hạnh tu không phân biệt.

Tâm bình đẳng nơi năng lực tiếp độ của tất cả Phật.

Tâm bình đẳng nơi trí tuệ giải thoát của chư Phật.

Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào tùy thuận khế kinh mà xưng niệm danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật với tâm vô cầu thì sẽ phát xuất những công đức vô úy bất tư nghị. Như là: An nhần giữa những chướng ngại, mà mở rộng tâm vô úy.

Hộ trì Chánh pháp không mới nhọc, mà trường dưỡng tâm vô úy. Hàng phục tất cả ác tri thức, đưa hết thảy vào chánh kiến, nêu cao tâm vô úy.

Vì sự trường tồn của Chánh pháp, mà phát khởi tâm vô úy.

Vì chí nguyện cứu độ tất cả chúng sanh, chẳng tiếc tánh mạng mà thành tựu tâm vô úy. Xô dẹp tất cả tà kiến của ngoại đạo, đánh đổ thiên kiến của nhị thừa, mà phát tâm vô úy.

**Làm cho tất cả chúng sanh hoan hỷ tu tập pháp Đại thừa, mà phát khởi tâm vô úy. Kiên cố giữ Bồ-đề tâm, Bồ-đề nguyện mà phát khởi tâm vô úy.**

**Không khinh hủy những người phạm giới, không đua nịnh những bậc giới thể hoàn bị, mà phát khởi tâm vô úy. Nghe nói pháp chưa học mà không sợ sệt, phát khởi tâm vô úy.**

**Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào phục sức thân tâm bằng danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật thì sẽ đắc những năng lực giải thoát không thể nghĩ bàn.**

**Như là: Giải thoát phiền não, không còn bị thập trần, thập sử, xâm hủy bức hại, nhiễu loạn.**

**Giải thoát tà kiến thế gian và tà kiến ngoại đạo.**

**Giải thoát những biện giải về sự giải thoát.**

**Giải thoát những mục tiêu an trụ Niết-bàn của nhị thừa.**

**Giải thoát những trói buộc, áp chế của uân, xứ, giới.**

**Giải thoát những chấp trước về Phật Pháp.**

**Giải thoát những chấp trước về phi Chánh pháp.**

**Giải thoát tất cả hý luận về Thật nghĩa của Nhất thừa.**

**Giải thoát tất cả tri giải sai lầm của sáu căn.**

**Giải thoát tất cả hý luận về cảnh giới siêu việt của chư Phật,  
chư Bồ-tát.**

**Giải thoát hý luận, biện tài về không tánh, về những pháp  
vô sở đắc.**

**Này Vi Đề Hy ! Bất cứ chúng sinh nào thoáng nghe danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật, liền tín thọ chấp trì, niệm niệm nối nhau không gián đoạn, thì sẽ hiển lộ những thứ tâm bất động. Như là: Sẵn sàng xả bỏ tất cả sở hữu mà không hề nuối tiếc, do đó tâm được bất động.**

**Đối với tất cả chúng sanh không có lòng não hại, do đó tâm được bất động. Trong việc nhiếp hóa chúng sanh, chẳng hề phân biệt kẻ oán người thân. Do đó tâm được bất động.**

**Dẫu ham làm các thiện sự nhưng chỉ gặp thất bại, hủy nhục nhưng không hề lui sụt Bồ-đề tâm nguyện. Do đó tâm được bất động.**

Tư duy, quán sát diệu nghĩa của tánh không mà chẳng hề sợ sệt, ngăn ngại. Do đó tâm được bất động.

Nhìn ngũ trược ác thế, thấy chúng sanh say sưa nô đùa với tám món điên đảo, mà không chán ghét, bỏ lìa, khinh chê. Do đó tâm được bất động.

Nghe những pháp khó tin, khó hiểu của Đại thừa mà ghi nhớ không quên. Do đó, được tâm bất động.

Dẫu sống trong thế pháp nhiễm ô, mà vẫn tu tập phạm hạnh, hộ trì tịnh giới. Do đó tâm được bất động.

Nơi chỗ sở đắc, và nơi chỗ vô sở đắc, luôn luôn giữ lòng an nhiên, chẳng nao loạn. Do đó được tâm bất động.

**Đối với kẻ trí nhỏ, khinh chê pháp Đại thừa, mà mình cũng không sanh lòng giận hờn, ghét bỏ. Do đó tâm được bất động.**

**Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào nhất tâm xưng niệm danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật, dầu với tâm thái nào đi nữa, thuận ý hoặc nghịch ý, ham thích hoặc chống trái, đều thâm hoạch vô số Trí Lực bất tư nghị.**

**Như là: Trí lực Quán Chiếu, thấy rõ tất cả các pháp đều do nhân duyên sanh khởi.**

**Trí lực Như Thật, nhận biết tất cả các pháp đều chẳng thật, đều như huyễn hóa, mộng寐.**

**Trí lực Như Như, thấy rõ tất cả các pháp không đối nghịch, mâu thuẫn.**

Trí lực Vô Úy, thấy rõ tất cả các pháp biến dịch không ngừng, sanh, trụ, di, diệt từng sát-na, mà chẳng tham luyến hay sợ hãi.

Trí lực Kim Cương, vì thực hành hạnh nguyện Bồ-tát, lợi lạc quần mê, mà chẳng dính mắc vào ngã tướng, nhân tướng, chúng sanh tướng, thọ giả tướng.

Trí lực Tịch Tĩnh, vì trực nhận sâu xa cái bản thể vắng lặng, thường trụ thanh tịnh các pháp.

Trí lực Viên Mãn, vì tuy khẩn thiết cầu sanh Cực Lạc mà vẫn nguyện trở lại Ta Bà cứu độ chúng sanh. Trí lực Thiện Xảo, vì khéo léo phân biệt ý nghĩa chân thật của các pháp và khéo léo sử dụng phương tiện để dìu dắt chúng sanh.

**Trí lực Thâm Thâm, vì tương ứng với đạo Nhứt thiết trí.**

**Trí lực Vô Ngại, vì hiểu biết tâm ý và sở hành của chúng sanh, nhẫn nại làm cho họ phát Bồ-đề tâm, hoan hỷ siêng tu kiên cố, bất thối.**

**Trí lực Tối Thắng, vì tự nhiên tin nhận vô biên diệu dụng của hồng danh Nam-mô A Di Đà Phật, mà chẳng phân vân thủ xả.**

**Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào thậm thâm tin hiểu, hoan hỷ thọ trì danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật hoặc một ngày, hoặc bảy ngày, cho tới nhiều lần của bảy ngày, thì sẽ đắc mười pháp quyết định bất khả tư nghị.**

**Như là: Quyết định đời đời thọ sanh trong dòng giống Như Lai.**

**Quyết định vĩnh viễn an trú trong cảnh giới vô lượng quang minh nghiêm sức của chư Phật.**

**Quyết định thấu triệt công hạnh, tâm nguyện của chư Bồ-tát.**

**Quyết định an trụ trong vô số các môn Ba-la-mật. Quyết định tham dự trong những chúng hội đạo tràng của chư Như Lai.**

**Quyết định đủ năng lực hiện bày thể tánh và chủng tướng của chư Như Lai.**

**Quyết định an trụ trong trí tuệ siêu việt, giải thoát của Như Lai, thâm nhập Bồ-đề giác tánh của chư Phật.**

**Quyết định an trụ trong bản nguyện vĩ đại của đức Phật A Di Đà, chắc chắn được Ngài tiếp dẫn.**

**Quyết định hòa hợp thân và tâm vào trong kim thân của chư Phật.**

**Quyết định hóa sanh tự nơi hoa sen báu, cùng một chỗ ở với chư Phật, chư Thánh chúng.**

**Này Vi Đề Hy, bất cứ chúng sanh nào quyết liệt đối với Bồ-tát đạo, luôn tinh tấn xưng niệm Nam-mô A Di Đà Phật hoặc một ngày, hoặc bảy ngày, hoặc nhiều lần của bảy ngày.**

**Liên tục như vậy, trọn đời không mỏi nhọc, thì chắc chắn thành tựu mười giới pháp thanh tịnh, xứng đáng là bậc tôn quý trong hàng Nhân Thiên.**

Như là: Thanh tịnh giới nơi Thân, vì xa lìa nghiệp sát sanh, dâm dục, trộm cắp.

Thanh tịnh giới nơi Miệng, vì xa lìa bốn nghiệp dữ là nói dối, nói thêu dệt, nói lừa dối, nói lời hung ác.

Thanh tịnh giới nơi Ý, vì xa lìa ba nghiệp xấu nơi ý, đó là tham lam, sân hận, tà kiến.

Bồ-đề tâm giới, nơi sự nghiệp tuệ giác, vì chẳng ưa thích pháp Tiểu thừa, mà đặt trọn chí hướng nơi Phật Tri Kiến.

Ba-la-mật giới nơi sự nghiệp hóa độ tất cả chúng sanh, vì thực hành vô lượng Ba-la-mật, khéo dẫn dắt chúng sanh vào Như Lai thừa.

**Thâm mật giới nơi phương tiện thiện xảo, vì giữ gìn Giới Thể trong sạch như lưu ly, và khéo cứu vớt tất cả chúng sanh trót hủy phạm giới luật.**

**Nhiếp thọ Giới nơi đại nguyện viên mãn, vì luôn ngăn ngừa chúng sanh làm những việc ác mà chỉ giúp họ làm các việc lành.**

**Nhứt thiết nghĩa không giới, vì thấu triệt trọn vẹn nghĩa lý mật nhiệm của không tánh, rời bỏ tất cả kiến chấp hữu lậu cũng như buông bỏ ngay cả Trí Tạng vô lậu.**

**Thủ hộ giới, vì nơi tất cả chúng sanh, luôn phát khởi lòng đại bi đưa hết thảy vào Như Thật đạo, không để chúng sanh rơi vào tà kiến, và đọa vào ba đường dữ.**

Tùy nhạo giới, vì luôn khiêm cung, chất trực và nhu hòa. Không bao giờ rêu rao lỗi lầm của chư Tỳ-kheo, chư Tỳ-kheo-ni, Ưu-bà-tắc, Ưu-bà-di, cũng như những người sơ học.

Này Vi Đề Hy, giả sử đem muôn ức na-do-tha hằng hà sa quốc độ mà nghiền thành vi trần, cứ mỗi mỗi vi trần là một đại kiếp. Dùng khoảng thời gian vô cùng dài lâu ấy, để diễn nói tất cả năng lực bất tư nghị của danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật, thì cũng không thể nào diễn nói cho đầy đủ hết được.

Nay Ta tạm tuyên thuyết ít phần trong vô lượng vô biên bất khả thuyết, bất khả thuyết, năng lực bất tư nghị của danh hiệu thù thắng, vi diệu đệ nhất ấy.

**Ngươi hãy tín thọ, ghi nhớ, suy gẫm và nhất tâm phụng trì.  
Ngài Quán Thế Âm vừa dứt lời, bấy giờ mười phương chư  
Phật đồng hiện ra khen rằng:**

**Lành thay ! lành thay ! Phật tử Quán Thế Âm thực hiện việc  
làm hy hữu. Khéo vì chúng sanh thời Mạt-pháp mà xưng tán,  
tuyên dương năng lực bất tư nghị của danh hiệu Nam-mô A Di  
Đà Phật. Ai nhất tâm xưng niệm danh hiệu ấy, sẽ được chư Phật  
hộ trì và nhiếp thọ, quyết định thành Phật.**

# PHẨM THỨ BẢY

## KHUYẾN PHÁT NIỆM PHẬT VÀ ĐỌC TỤNG CHƠN NGÔN

Lúc bấy giờ, ngài Phổ Hiền Đại Bồ-tát bạch Phật rằng:

Thưa Thế Tôn, con nay vì thương tưởng chúng sanh nơi thời Mạt-pháp, khi ấy kiếp giảm, thọ mạng ngắn, phước đức kém thiếu, loạn trược tăng nhiều, kẻ chân thật tu hành rất ít.

Con sẽ ban cho người niệm Phật thần chú Đà-ra-ni này để thủ hộ thân tâm, nhổ tận gốc rễ nghiệp chướng, trừ sạch phiền não, được mau chóng sanh về Cực Lạc. Gọi là Bạt Nhất Thiết Nghiệp Chướng Căn Bản Đắc Sanh Tịnh Độ Đà-ra-ni.

## Liên nói thần chú:

Nam-mô a di đà bà dạ,  
Đa tha dà đa dạ, đa địa dạ tha,  
A di rị đô bà tỳ,  
A di rị đa tất đam bà tỳ,  
A di rị đa tỳ ca lan đế,  
A di rị đa tỳ ca lan đa,  
Dà di nị dà dà na,  
Chỉ đa ca lệ, ta bà ha.

Người niệm Phật phải giữ giới, ăn chay, thân khẩu ý đều phải thanh khiết. Ngày đêm sáu thời, mỗi thời tụng hai mươi một biến.

Như vậy, diệt được các tội: Tứ trọng, ngũ nghịch, thập ác, và hủy báng Chánh pháp. Thường được đức Phật A Di Đà hiện trên đỉnh đầu. Hiện đời an ổn, phước lạc. Hơi thở cuối cùng, được tùy nguyện mà vãng sanh Cực Lạc. Hoặc tụng đến ba chục muôn biến, liền thấy Phật ngay trước mặt mình.

Bấy giờ, ngài Quán Thế Âm Đại Bồ-tát bước ra trước Phật, bạch rằng:

Nay con nương uy thần của đức A Di Đà, mà ban cho chúng sanh quyết chí niệm Phật thời Mật-pháp, một chân ngôn gọi là: Vô Lượng Thọ Như Lai Chân Ngôn. Đây là tạng pháp bí mật của Phật A Di Đà, ẩn chứa vô biên thần lực tự tại bất tư nghị.

Nếu hàng Tỳ-kheo, Tỳ-kheo-ni, hoặc Ưu-bà-tắc, Ưu-bà-di lỡ phạm giới căn bản, tụng xong bảy biến liền trở lại được giới phẩm thanh tịnh.

Tụng hai mươi một biến, tiêu diệt các tội: Tứ trọng, ngũ nghịch, thập ác và tất cả chương ngại trên bước tu hành đều trừ sạch. Hiện đời an lạc, thuận lợi, được sự nhiếp thọ của vô lượng Như Lai.

Tụng một muôn biến, tâm Bồ-đề hiển hiện nơi thân không quên mất. Thấy đức Phật phóng quang tụ trên đỉnh đầu.

Người niệm Phật lần lần thể nhập tịnh tâm tròn sáng mát mẻ, tiêu tan tất cả phiền não. Khi lâm chung, hành giả niệm Phật liền thấy Phật A Di Đà cùng vô lượng muôn ức Bồ-tát vây

quanh, an ủi, tiếp dẫn. Người niệm Phật tức khắc được sanh về Thượng phẩm ở Cực Lạc. Sau đây, con xin tuyên đọc Vô Lượng Thọ Như Lai chân ngôn:

Na mô rát na tờ gia gia gia,  
Na mắc a ri gia, a mi ta pha gia, ta tha ga ta gia,  
A rờ ha tê, sam giác sam bút đa gia,  
Ta đi gia tha: Om a mờ rật tê,  
A mờ rật tô đờ pha vê,  
A mờ rật ta sam pha vê,  
A mờ rật ta ga ri phê,  
A mờ rật ta sít đê,

**A mờ rật ta tê rê,**

**A mờ rật ta vi hờ rim tê,**

**A mờ rật ta vi hờ rim ta, ga mi nê,**

**A mờ rật ta ga ga na, ki ti ka rê,**

**A mờ rật ta đun đa phi sờ va rê,**

**Sạc va rờ tha sa đa nê, sạc va kác ma,**

**Ka lê sa, ka sa, giam ka lê sờ va ha.**

Ngài Quán Thế Âm vừa đọc xong bài chân ngôn ấy, bỗng vô lượng vô biên vô số thế giới đều chấn động sáu cách, quang minh chiếu rọi cả mười phương. Đức Thích Ca cùng chư Phật khắp thế giới hư không giới, đồng thanh khen ngợi :

**"Lành thay ! Lành thay !"**

Lúc bảy giờ, Diệu Nguyệt trưởng giả vui mừng vô hạn, liền từ chỗ ngồi đứng dậy, vén áo phơi bày vai hữu, đi nhiễu quanh đức Phật Thích Ca ba vòng, rồi chắp tay, quỳ gối, hướng lên đức Phật mà đọc kệ khen ngợi :

Đức Phật Thế Tôn, Chánh Biến Tri

Tướng hảo đoan nghiêm đều viên mãn,

Rũ lòng đại từ bi vô hạn,

Mở bày đại pháp cứu quần mê.

Niệm Phật hiện tiền, đấng Phật tướng,

Thâm nhập cảnh giới bất tư nghị.

Nhân đây Bồ-tát Sơ phát tâm,

Quyết định một lòng xưng niệm Phật,  
Hồng danh chứa nhóm vô lượng nghĩa,  
Lợi lạc muôn ức chúng hữu tình.

Đức Phật Thế Tôn, đấng Vô thượng  
Tri kiến, giác ngộ đều quang minh,  
Rắc rải tuệ nhật khắp mười phương,  
Rưới trận mưa pháp như Cam lộ.

Niệm Phật vãng sanh cõi Cực Lạc,  
An nhiên chứng đắc Vô Sanh Nhẫn.

Nhân đây Bồ-tát Sơ phát tâm,  
Gìn giữ thân tâm bằng Phật hiệu,  
Hồng danh tỏ ngộ Chân Như Tánh,

Dẫn dắt chúng sanh vào Tam-muội.  
Đức Phật Như Lai đấng Bất động  
Chẳng đến, chẳng đi, chẳng đoạn thường,  
Xa lìa chấp hữu hoặc chấp vô,  
Tự tại chỉ bày phương tiện lực.  
Niệm Phật an trụ nơi bản giác,  
Tùy nghi hòa hợp với tánh Không.  
Nhân đây Bồ-tát Sơ phát tâm,  
Trang nghiêm tự thân bằng niệm Phật,  
Hồng danh hiển phát Hư Không Tạng,  
Tức thời thẳng vào Viên giác tánh.

**Con nay xưng tán Đại Đạo Sư,**

**Khen ngợi hồng danh vô lượng lực.**

**Nguyện đem hồi hướng khắp chúng sanh,**

**Mong cầu hết thảy cùng niệm Phật.**

**Lúc bấy giờ, trưởng giả Diệu Nguyệt ở trước đức Thế Tôn, đọc bài kệ khen ngợi Phật rồi, thành khẩn thưa hỏi như thế này:**

**“Kính bạch đức Thế Tôn Toàn giác, Toàn trí!**

**Kinh này tên gọi là gì ? Chúng con phải thọ trì như thế nào?”**

**Phật bảo ông Diệu Nguyệt trưởng giả rằng:**

**“Kinh này gọi là Niệm Phật Ba-la-mật,**

**còn gọi là Xưng Tán Hồng Danh Công Đức Kinh,**

cũng có tên là Niệm Phật Bát-nhã Tam-muội Kinh.

Các người y theo đó mà thọ trì.

Này Diệu Nguyệt, trong thời Mạt-pháp, các kinh điển Đại thừa đều diệt tận. Nơi cõi Nam Diêm Phù Đề này chỉ có kinh này tồn tại. Đức Phật A Di Đà cùng Ta, đều rộng lòng từ bi mà lưu trụ kinh này thêm mười năm nữa. Hai vị đại Bồ-tát Quán Thế Âm và Phổ Hiền đồng phát nguyện thủ hộ kinh này, và che chở những người niệm Phật, khiến những kẻ chống trái và các ác ma không thể làm nhiều loạn bức hại được”.

Đức Thích Ca Mâu Ni Thế Tôn nhìn chúng hội đạo tràng, mà bảo rằng:

Này đại chúng, nơi thời kỳ Chánh pháp cuối cùng, hoặc về sau nữa, nếu có người nào thọ trì, đọc tụng, suy gẫm, biên chép Kinh Niệm Phật Ba-la-mật này, thì các người phải biết người ấy trong vô lượng vô biên bất khả tư nghị kiếp lâu xa, đã từng gặp gỡ, thân cận, cúng dường tôn trọng chư Phật. Người ấy vốn thật sự từ Bát-nhã Trí sanh ra, đời đời thực hành giáo pháp Như Lai vô tận tạng.

Này đại chúng, nơi thời kỳ Chánh pháp cuối cùng, hoặc về sau nữa, nếu có người nào thoáng nghe qua Kinh Niệm Phật Ba-la-mật này, mà phát khởi tín tâm chắc thật, chẳng nghi sợ thì các người phải biết người ấy ở trong vô lượng vô biên bất khả tư nghị kiếp lâu xa, từng dũng mãnh phát Bồ-đề tâm, tu

**Bồ-tát hạnh, không mõi nhọc, và nơi chư Phật từng gieo trồng Giải thoát đức, Bát-nhã đức, Pháp thân đức chẳng thể tính đếm, thí dụ được.**

**Này đại chúng, nơi thời kỳ Chánh pháp cuối cùng, hoặc về sau nữa, nếu có người nào tin nhận, ghi nhớ rõ ràng nghĩa thú của Kinh Niệm Phật Ba-la-mật này, rồi nương theo đó xưng niệm danh hiệu Nam-mô A Di Đà Phật.**

**Dẫu một niệm, hai niệm, cho tới mười niệm hoặc nhiều lần của mười niệm thì các người phải biết người ấy chắc chắn được Phật thọ ký, hiển phát năng lực của tánh không, tỏ ngộ tri kiến Như Lai, và bước thẳng vào cảnh giới Thánh Trí tự chứng.**

Này đại chúng, nếu các người thấy người nào thọ trì kinh này, và thường xuyên niệm Phật, thì phải khởi lòng tôn trọng y như kính ngưỡng chư Phật vậy. Chớ nên mống tâm ngăn trở người thọ trì kinh này, chẳng được phơ bày lỗi lầm, sai trái của người niệm Phật.

Này đại chúng, nên biết rằng, vô lượng vô biên muôn ức na-do-tha vi trần số Hóa thân và Ta khắp tất cả quốc độ trong mười phương, cũng đều giảng nói Kinh Niệm Phật Ba-la-mật, cũng đều khuyến phát chúng sanh siêng năng niệm Phật.

Tất cả chư Phật phân thân của Ta luôn luôn phóng đại quang minh nhiếp thọ và thủ hộ những chúng sanh niệm Phật, không bỏ rời.

Lúc Phật dạy Kinh này xong rồi, chư vị đại Bồ-tát ở mười phương, chư vị trưởng lão Thanh-văn, như các ngài Xá Lợi Phất, Mục Kiền Liên, Ma-ha Ca Diếp, cùng các Trời, Rồng, Dạ-xoa, nhân, phi nhân... Tất cả đại chúng đều rất hoan hỷ, thọ trì lời Phật dạy, ân cần đánh lễ mà lui ra.

**Nam-mô Linh Sơn Hội Thượng Phật, Bồ-tát**

**Ma-ha tát. (3 lần)**

PHÁT NGUYỆN ĐÁNH LỄ PHẬT  
A DI ĐÀ CẦU VĨNG SANH

(Trang 155) **Kính lạy Phật A Di Đà**  
**Con nay xin phát nguyện**  
**Thường xuyên đánh lễ Ngài**  
**Cho đến lúc lâm chung**  
**Thân thể không đau bệnh.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**  
**Con nay xin phát nguyện**  
**Thường xuyên đánh lễ Ngài**  
**Cho đến lúc lâm chung**

**Tâm hồn không hôn mê.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Cho đến lúc lâm chung**

**Không tham đắm ngũ dục.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Cho đến lúc lâm chung**

**Tâm niệm Phật Di Đà.**

**Kính lạy Phật A Di Đà  
Con nay xin phát nguyện  
Thường xuyên đánh lễ Ngài  
Cho đến lúc lâm chung  
Xả ly Ta Bà khổ.**

**Kính lạy Phật A Di Đà  
Con nay xin phát nguyện  
Thường xuyên đánh lễ Ngài  
Cho đến lúc lâm chung  
Hân nguyện về Tịnh-độ.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Cho đến lúc lâm chung**

**Con thấy kim thân Phật.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Cho đến lúc lâm chung**

**Phật phóng quang nhiếp độ.**

**Kính lạy Phật A Di Đà  
Con nay xin phát nguyện  
Thường xuyên đánh lễ Ngài  
Cho đến lúc lâm chung  
Liên Hoa con hóa sanh.**

**Kính lạy Phật A Di Đà  
Con nay xin phát nguyện  
Thường xuyên đánh lễ Ngài  
Khi vãng sanh Tịnh-độ  
Hoa nở tâm khai ngộ.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Khi vãng sanh Tịnh-độ**

**Chứng Ngộ Pháp Vô Sanh.**

**Kính lạy Phật A Di Đà**

**Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài**

**Khi vãng sanh Tịnh-độ**

**Chóng viên thành toàn Giác./ [C]**

## MA-HA BÁT-NHÃ BA-LA-MẬT-ĐA TÂM KINH

Quán-tự-tại Bồ-tát hành thâm Bát-nhã Ba-la-mật-đa thời, chiếu kiến ngũ-uẩn giai không, độ nhất thiết khổ ách.

Xá-Lợi-Tử! Sắc bất dị không, không bất dị sắc, sắc tức thị không, không tức thị sắc, thọ, tưởng, hành, thức, diệc phục như thị.

Xá-Lợi-Tử! Thị chư pháp không tướng, bất sanh, bất diệt, bất cấu, bất tịnh, bất tăng, bất giảm.

Thị cố không trung vô sắc, vô thọ, tưởng, hành, thức, vô nhãn, nhĩ, tỷ, thiệt, thân, ý; Vô sắc, thính, hương, vị, xúc, pháp; vô nhãn giới, nãi chí vô ý-thức-giới.

Vô vô-minh, diệc vô vô-minh tận, nãi chí vô lão tử, diệc vô lão tử tận. Vô khổ, tập, diệt, đạo; vô trí, diệc vô đắc, dĩ vô sở đắc cố. Bồ-đề-tát-đoà y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, tâm vô quái ngại; vô quái ngại cố, vô hữu khủng bố, viễn ly điên đảo mộng tưởng, cứu cánh Niết-bàn. Tam thế chư Phật y Bát-nhã Ba-la-mật-đa cố, đắc A-nậu-đa-la tam-miệu tam-bồ-đề.

Cố tri Bát-nhã Ba-la-mật-đa, thị đại thần chú, thị đại minh chú, thị vô thượng chú, thị vô đẳng đẳng chú, năng trừ nhứt thiết khổ, chân thiết bất hư.

Cố thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa chú, tức thuyết chú viết:

Yết-đế yết-đế, ba-la yết-đế, ba-la-tăng yết-đế, Bồ-đề tát bà-ha.

VÃNG SANH QUYẾT ĐỊNH  
CHON NGÔN

**Nam-mô A di đà bà dạ**

**Đa tha dà đa dạ, đa địa dạ tha:**

**A di rị đô bà tỳ**

**A di rị đa tất đam bà tỳ**

**A di rị đa tỳ ca lan đế**

**A di rị đa tỳ ca lan đa**

**Dà di nị dà dà na**

**Chỉ đa ca lệ ta bà-ha. (3 lần)**

ĐÁNH LỄ TAM THIÊN PHẬT DANH

**Nam-mô Tỳ Lô Giá Na Phật**

**Nam-mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật**

**Nam-mô A Di Đà Phật**

**Nam-mô Thành Tựu Bất Tư Duy Nguyên Ta La**

**Vương Phật.**

**Nam-mô Sư Tử Ý Phật.**

**Nam-mô Hàng Phục Lục Phật.**

**Nam-mô Trụ Trì Túc Hành Phật.**

**Nam-mô Phóng Quang Minh Vương Phật.**

**Nam-mô Tỳ Đầu Hề Hồng Phật.**

**Nam-mô Vô Niệm Giác Pháp Vương Phật.**

**Nam-mô Quốc Độ Trang Nghiêm Thân Phật.**

**Nam-mô Trí Căn Bản Hoa Tràng Phật.**

**Nam-mô Hóa Xưng Phật.**

**Nam-mô Nhất Thiết Sắc Ma-Ni Tạng Phật.**

**Nam-mô Pháp Tạng Tụ Tại Phật.**

**Nam-mô Pháp Hiển Ba Ta La Phật.**

**Nam-mô Vô Biên Bảo Công Đức Tạng Phật.**

**Nam-mô Tịnh Hoa Thịnh Phật.**

**Nam-mô Pháp Vương Câu Tu Ma Thắng Phật.**

**Nam-mô Nhất Thiết Vô Tận Tạng Phật.**

**Nam-mô Công Đức Sơn Tạng Phật.**

**Nam-mô Tinh Tú Sơn Tạng Phật.**

**Nam-mô Hư Không Trí Sơn Phật.**

**Nam-mô Trí Lực Thiên Vương Phật.**

**Nam-mô Vô Chướng Ngại Hải Tùy Thuận Trí**

**Phật.**

**Nam-mô Vô Biên Giác Hải Tạng Phật.**

**Nam-mô Trí Vương Vô Tận Xưng Phật.**

**Nam-mô Tâm Ý Phấn Tấn Vương Phật.**

**Nam-mô Tự Tánh Thanh Tịnh Trí Phật.**

**Nam-mô Trí Tự Tại Pháp Vương Phật.**

**Nam-mô Sai Biệt Khứ Phật.**

**Nam-mô Tự Tại Kiến Phật.**

**Nam-mô Tùy Thuận Hương Kiến Pháp Mãn Phật.**

**Nam-mô Linh Sơn Hội Thượng Phật, Bồ-tát**

**Nam-mô Quan Thế Âm Bồ-tát.**

HỒI HƯƠNG

Phúng kinh công đức thù thắng hạnh

Vô biên thắng phước giai hồi hương

Phổ nguyện pháp giới chư chúng-sanh

Tốc vãng vô lượng quang Phật-sát.

Nguyện tiêu tam chương trừ phiền-não

Nguyện đắc trí tuệ chơn minh liễu

**Phổ nguyện tội chướng tất tiêu trừ  
Thế thế thường hành Bồ-tát đạo.**

**Nguyện sanh Tây-phương Tịnh-độ trung  
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu  
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sanh  
Bất thối Bồ-tát vi bạn hữu.**

**Nguyện dĩ thử công đức  
Phổ cập ư nhất thiết  
Ngã đẳng dữ chúng-sanh  
Giai cộng thành Phật đạo.**

## PHỤC NGUYỆN

*Thượng lai đệ tử chúng đẳng phúng tụng đại thừa Kinh Niệm Phật Ba La Mật cập niệm Phật công đức chuyên tu tịnh nghiệp hồi hướng Tây-phương, trang nghiêm Tịnh Độ. Nguyện thập phương thường trú Tam Bảo, Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật, Cực Lạc thế giới A Di Đà Phật, đại bi Quan Thế Âm Bồ-tát, Đại Thế Chí Bồ-tát, biến pháp giới chư đại Bồ-tát, chư Hiền Thánh Tăng thùy từ chứng minh công đức, gia hộ cho chúng con tội chướng, báo chướng, phiền não chướng tất giai tiêu diệt, thân tâm thanh tịnh, tinh tấn tu hành, hiện tiền phước huệ trang nghiêm, một hậu sanh về cõi Phật. Phổ nguyện: âm siêu dương thối, pháp giới chúng-sanh, tình dữ vô tình, tề thành Phật đạo. Nam mô A Di Đà Phật.*

TAM TỰ QUY Y

**Tự Quy-y Phật, Đương nguyện chúng-sanh, Thể giải  
đại đạo, Phát Vô-thượng tâm.**

**Tự Quy-y Pháp, Đương nguyện chúng-sanh, Thâm  
nhập kinh tạng, Trí huệ như hải.**

**Tự Quy-y Tăng, Đương nguyện chúng-sanh, Thống lý  
đại chúng, Nhất thiết vô ngại.**

**Nguyện đem công đức này  
Hướng về khắp tất cả  
Đệ tử và chúng-sanh  
Đều trọn thành Phật đạo.**